秦良玉

七 他多麼的風流瀟洒啊

「這隻小野，不知幾時才能倒進我的懷抱裏？……」

晚上——月色照到千乘的床上，他給星雲觸起他鄉底回憶：他想立刻遄返家園，希冀遇一己之才，再在惡劣的環境裏掙扎，假使能够得到吐氣揚眉的一天，就不怕勢利的叔父欺凌他；不過，他一想起那若即若離的秦良玉，又不忍遽然離別，雖則她現在沒有和自己實行夫婦之道，但他很相信她，終有共擁香衾的一天。她之所以如此，自有她底隱衷存在，決不能因暫時的孤寂而拋却將來的艷福，何況，她的母親，她的哥哥，都當他如同自己的家人一般，他應該耐心地安守，安守到良玉對他有更明顯的表示。……

漸漸地，息溯把他送進甜蜜的睡鄉裏了。

當千乘還沒醒轉來，良玉已經走近他床前，推了他幾推呵：

「喂，醒醒啊！一個練武功的人，怎可以如得這樣遲？」

太陽還沒有射進屋裡呀。」他揉着眼睛回答。

「如果要等太陽射進房裡才起，那你一輩子不會練得功夫了。快起來吧！

「練這功夫眞難受，我想不練了。

「不練嗎？哼！沒有這般容易啊。」她說到這裡，就想伸手去掀開他的被褥。

「練，練，我理練，！請你不要掀被，讓我自己起來。」千乘不迭聲的央求着。

「今天，可不要在家裡練了。」

「到那裏練呢？」

「後山有一空地，很少人經過，我們到那裏練吧。」

「你說什麼就什麼好了，學生總要聽先生的話。」（四一）

霍英東昨夜麗宮宴客

對勸進各方表示感謝

（特訊）（好波老細）霍英東昨夜在麗宮樓頭的一次「羣英會」中，已原則上答應了衆多球友之邀請，復出爲下屆足總效勞，這不單是那廿七家球會的聯衡誠意推荐，就是許多體壇或有份量之名宿「大蚊鷗」，連日也紛紛向享利霍「勸駕」，敲他也就逼得要徇衆請求勉爲其難了。

來季足總會長之職，既在一面倒并無競選局面之下，經告內定，唯華人副會長及六位，乙，丙組的執委代表，深知足球圈情況的，仍認爲有一番激烈緊張的競選，至於主席一職，大都數人士，仍以「法蘭士陳」駕輕就熟，他如肯蟬聯，亦屬一大佳事。

昨日足球圈突轉陳福祥，張觀興，區志豐，謝富祥，李文傑，等可能候者，干球會選民，推舉他們其中之二人或兩人出角逐足總的主席，但根據本報記者昨天所接觸到的廿多家會代表性之球會中人，所周知的眞正意見，他們只是就心到陳肇川鐵的自動不再作蟬聯之想，方才攷慮到上述這幾個理想人物，雖有會爲（議員會長）派人去跟他們斟過介但，這些聰明人，均不願本現在目之壁壘森嚴，多門楹六壬的足球總會（是非實）中次中取票，若換過了新人事，新作風，這些有實明才智的球壇先覺，是會挺身而出，在和衷其濟的新一屆足總執委會中，攪好香港足運而努力！

三一七是國醫節

緬懷過去鬥爭烈

旅香港澳門都推出代表來參加，於是就準期假座上海總商會開會，參加的省份有十多省，二百四十三個縣，二百八十一名代表，香港足總會（好波老細）霍英東昨夜在麗宮樓頭的一次「羣英會」中，已原則上答應了衆多球友之邀請，復出爲下屆足總效勞，這不單是那廿七家球會的聯衡誠意推荐，就是許多體壇或有份量之名宿「大蚊鷗」，連日也紛紛向享利霍「勸駕」，敲他也就逼得要徇衆請求勉爲其難了。

來季足總會長之職，既在一面倒并無競選局面之下，經告內定，唯華人副會長及六位，乙，丙組的執委代表，深知足球圈情況的，仍認爲有一番激烈緊張的競選，至於主席一職，大都數人士，仍以「法蘭士陳」駕輕就熟，他如肯蟬聯，亦屬一大佳事。

昨日足球圈突轉陳福祥，張觀興，區志豐，謝富祥，李文傑，等可能候者，干球會選民，推舉他們其中之二人或兩人出角逐足總的主席，但根據本報記者昨天所接觸到的廿多家會代表性之球會中人，所周知的眞正意見，他們只是就心到陳肇川鐵的自動不再作蟬聯之想，方才攷慮到上述這幾個理想人物，雖有會爲（議員會長）派人去跟他們斟過介但，這些聰明人，均不願本現在目之壁壘森嚴，多門楹六壬的足球總會（是非實）中次中取票，若換過了新人事，新作風，這些有實明才智的球壇先覺，是會挺身而出，在和衷其濟的新一屆足總執委會中，攪好香港足運而努力！

三一七是國醫節

緬懷過去鬥爭烈

旅香港澳門都推出代表來參加，於是就準期假座上海總商會開會，參加的省份有十多省，二百四十三個縣，二百八十一名代表，香港足總會（好波老細）霍英東昨夜在麗宮樓頭的一次「羣英會」中，已原則上答應了衆多球友之邀請，復出爲下屆足總效勞，這不單是那廿七家球會的聯衡誠意推荐，就是許多體壇或有份量之名宿「大蚊鷗」，連日也紛紛向享利霍「勸駕」，敲他也就逼得要徇衆請求勉爲其難了。

來季足總會長之職，既在一面倒并無競選局面之下，經告內定，唯華人副會長及六位，乙，丙組的執委代表，深知足球圈情況的，仍認爲有一番激烈緊張的競選，至於主席一職，大都數人士，仍以「法蘭士陳」駕輕就熟，他如肯蟬聯，亦屬一大佳事。

昨日足球圈突轉陳福祥，張觀興，區志豐，謝富祥，李文傑，等可能候者，干球會選民，推舉他們其中之二人或兩人出角逐足總的主席，但根據本報記者昨天所接觸到的廿多家會代表性之球會中人，所周知的眞正意見，他們只是就心到陳肇川鐵的自動不再作蟬聯之想，方才攷慮到上述這幾個理想人物，雖有會爲（議員會長）派人去跟他們斟過介但，這些聰明人，均不願本現在目之壁壘森嚴，多門楹六壬的足球總會（是非實）中次中取票，若換過了新人事，新作風，這些有實明才智的球壇先覺，是會挺身而出，在和衷其濟的新一屆足總執委會中，攪好香港足運而努力！

霍英東昨夜麗宮宴客

對勸進各方表示感謝

（特訊）（好波老細）霍英東昨夜在麗宮樓頭的一次「羣英會」中，已原則上答應了衆多球友之邀請，復出爲下屆足總效勞，這不單是那廿七家球會的聯衡誠意推荐，就是許多體壇或有份量之名宿「大蚊鷗」，連日也紛紛向享利霍「勸駕」，敲他也就逼得要徇衆請求勉爲其難了。

來季足總會長之職，既在一面倒并無競選局面之下，經告內定，唯華人副會長及六位，乙，丙組的執委代表，深知足球圈情況的，仍認爲有一番激烈緊張的競選，至於主席一職，大都數人士，仍以「法蘭士陳」駕輕就熟，他如肯蟬聯，亦屬一大佳事。

昨日足球圈突轉陳福祥，張觀興，區志豐，謝富祥，李文傑，等可能候者，干球會選民，推舉他們其中之二人或兩人出角逐足總的主席，但根據本報記者昨天所接觸到的廿多家會代表性之球會中人，所周知的眞正意見，他們只是就心到陳肇川鐵的自動不再作蟬聯之想，方才攷慮到上述這幾個理想人物，雖有會爲（議員會長）派人去跟他們斟過介但，這些聰明人，均不願本現在目之壁壘森嚴，多門楹六壬的足球總會（是非實）中次中取票，若換過了新人事，新作風，這些有實明才智的球壇先覺，是會挺身而出，在和衷其濟的新一屆足總執委會中，攪好香港足運而努力！

霍英東昨夜麗宮宴客

對勸進各方表示感謝

（特訊）（好波老細）霍英東昨夜在麗宮樓頭的一次「羣英會」中，已原則上答應了衆多球友之邀請，復出爲下屆足總效勞，這不單是那廿七家球會的聯衡誠意推荐，就是許多體壇或有份量之名宿「大蚊鷗」，連日也紛紛向享利霍「勸駕」，敲他也就逼得要徇衆請求勉爲其難了。

來季足總會長之職，既在一面倒并無競選局面之下，經告內定，唯華人副會長及六位，乙，丙組的執委代表，深知足球圈情況的，仍認爲有一番激烈緊張的競選，至於主席一職，大都數人士，仍以「法蘭士陳」駕輕就熟，他如肯蟬聯，亦屬一大佳事。

昨日足球圈突轉陳福祥，張觀興，區志豐，謝富祥，李文傑，等可能候者，干球會選民，推舉他們其中之二人或兩人出角逐足總的主席，但根據本報記者昨天所接觸到的廿多家會代表性之球會中人，所周知的眞正意見，他們只是就心到陳肇川鐵的自動不再作蟬聯之想，方才攷慮到上述這幾個理想人物，雖有會爲（議員會長）派人去跟他們斟過介但，這些聰明人，均不願本現在目之壁壘森嚴，多門楹六壬的足球總會（是非實）中次中取票，若換過了新人事，新作風，這些有實明才智的球壇先覺，是會挺身而出，在和衷其濟的新一屆足總執委會中，攪好香港足運而努力！

霍英東昨夜麗宮宴客

對勸進各方表示感謝

（特訊）（好波老細）霍英東昨夜在麗宮樓頭的一次「羣英會」中，已原則上答應了衆多球友之邀請，復出爲下屆足總效勞，這不單是那廿七家球會的聯衡誠意推荐，就是許多體壇或有份量之名宿「大蚊鷗」，連日也紛紛向享利霍「勸駕」，敲他也就逼得要徇衆請求勉爲其難了。

來季足總會長之職，既在一面倒并無競選局面之下，經告內定，唯華人副會長及六位，乙，丙組的執委代表，深知足球圈情況的，仍認爲有一番激烈緊張的競選，至於主席一職，大都數人士，仍以「法蘭士陳」駕輕就熟，他如肯蟬聯，亦屬一大佳事。

昨日足球圈突轉陳福祥，張觀興，區志豐，謝富祥，李文傑，等可能候者，干球會選民，推舉他們其中之二人或兩人出角逐足總的主席，但根據本報記者昨天所接觸到的廿多家會代表性之球會中人，所周知的眞正意見，他們只是就心到陳肇川鐵的自動不再作蟬聯之想，方才攷慮到上述這幾個理想人物，雖有會爲（議員會長）派人去跟他們斟過介但，這些聰明人，均不願本現在目之壁壘森嚴，多門楹六壬的足球總會（是非實）中次中取票，若換過了新人事，新作風，這些有實明才智的球壇先覺，是會挺身而出，在和衷其濟的新一屆足總執委會中，攪好香港足運而努力！

霍英東昨夜麗宮宴客

對勸進各方表示感謝

（特訊）（好波老細）霍英東昨夜在麗宮樓頭的一次「羣英會」中，已原則上答應了衆多球友之邀請，復出爲下屆足總效勞，這不單是那廿七家球會的聯衡誠意推荐，就是許多體壇或有份量之名宿「大蚊鷗」，連日也紛紛向享利霍「勸駕」，敲他也就逼得要徇衆請求勉爲其難了。

來季足總會長之職，既在一面倒并無競選局面之下，經告內定，唯華人副會長及六位，乙，丙組的執委代表，深知足球圈情況的，仍認爲有一番激烈緊張的競選，至於主席一職，大都數人士，仍以「法蘭士陳」駕輕就熟，他如肯蟬聯，亦屬一大佳事。

昨日足球圈突轉陳福祥，張觀興，區志豐，謝富祥，李文傑，等可能候者，干球會選民，推舉他們其中之二人或兩人出角逐足總的主席，但根據本報記者昨天所接觸到的廿多家會代表性之球會中人，所周知的眞正意見，他們只是就心到陳肇川鐵的自動不再作蟬聯之想，方才攷慮到上述這幾個理想人物，雖有會爲（議員會長）派人去跟他們斟過介但，這些聰明人，均不願本現在目之壁壘森嚴，多門楹六壬的足球總會（是非實）中次中取票，若換過了新人事，新作風，這些有實明才智的球壇先覺，是會挺身而出，在和衷其濟的新一屆足總執委會中，攪好香港足運而努力！

土庫聯房招租

大睡房，廳廚，廚房，浴室，廁所，獨立門戶。 1963 Adanac 電話：二五四、三三九一或二五三、八六一一

理想濕仔出賣

平租長批，隔鄰有屋居住，如有意者請電洽四三四、一七七〇

靚大屋出賣

近華埠三層九房間，大廚房，大土庫，價錢相宜。電話：二五四、四〇五七

有雙單人房出賃

有傢俬，包電火，晚六時後電話 224-4437

徵聘女主任

華人協和教會主辦托兒中心，徵聘女主任一位，須具英文學校 Grade 12 程度及有幼小兒童管理訓練，能說中英語，月薪三五〇元起予四五〇元，請將詳細中英文履歷寄 Chinese United Church, 430 Dunlevy Ave. Vancouver, 4, B. C.

十房間屋出賣

內三組合法聯房，現欵一半，請到 1988 Kitchener St. 洽商。

新建住宅業主自賣

三個睡房，特別設備，藏入壁間，華麗地點，位於 2010 E. 13th Ave. Vanc. 12, B.C.

亞榮

搬屋運貨車行李

電話 日八七四·三五三三 夜八七四·四零三

◎哀謝

先家伯社作號成日李公府君新會沙堆人不幸痛于一九七十年七月一日上午十時在聖約瑟醫院仙逝不孝自仁嶺在祖國不得親視含殮禮遵禮成服幸叨家叔或彩隨侍在側代行辦理喪事經於仝月八日在暗市黛殯儀館舉行出殯歸土安葬於山景墓園荷蒙各宗親戚友等親臨執紼惠賜輓儀花圈素車縗行致送高誼隆情咸存均感體此致謝

孤哀子自仁拭淚稽首
代謝人李成彩

惠賜芳名 恕不備呼

（贈儀）沙堆僑安會會員仝二十三元 花圈車各一 李世明合家五元 余毓祝合家五元 吳森三元

（花圈）李成彩合家花圈車各一 李孔安合家花圈車各一 僑安總會車一 僑有錦漏 祈鑒見諒

活活百貨公司

WOODWARD'S

Vancouver Downtown Store Only

雲埠市中心蔬菜部

平賣三天

ON SALE July 16, 17, 18, Thur. Fri. Sat.

七月 六日 星期 六五四 五毛
六 七 日 兩磅 二五 五毛
靚白菜 · · · · 兩磅 二五 五毛
靚紹菜 · · · · 每個 五毛 九毛
墨國頂大芒菓 · 由美國辦
星期四、五、六 有二十三種李菓發客
到

必定日價平的唯一宗旨

貨眞價實，童叟無欺。
陸海軍公司貨價，比任何人相宜。
貨物包君滿意，不然原銀奉回。
本公司曾替華埠華友服務四十餘年。
本公司
爲加國百貨公司
貨價折扣制始祖
本公司折扣價時常爲全市最「廉」
現款交易節約之道
無利息及遞送費用

ARMY & NAVY
DEPT. STORES
25 W. Hastings Vancouver
669 Columbia New Westminster
VANCOUVER and NEW WESTMINSTER
Canada's Original Discount Department Stores

僑豐公司

KIU FONG CO. LTD.

264 E. HASTINGS ST., VANCOUVER 4, B. C. Phone: 687-1136

新張預告

本公司專營祖國糧油食品，茶葉土產，四時水菓瓜菜，（舖尾有停車場，可供顧客使用），現在裝修期間，不日完竣，開始爲僑胞服務，希各界僑胞祈爲留意。

BLOCK BROS. REALTORS

洪錦堂

電話：一九六、一四七、三五五、四二二

住宅：一九六、一四三、三五五、四二二

▲乃厦街某二十層，四睡房，近小學，巴士，僅一萬九千九百元，港交六、七、千元。

▲一四三四柏樂街，五大睡房，近中學小學，交通，內外新裝修，即可搬入。

▲東區八組柏文，五年新，現欵三萬元，年息一萬二千五百元，自由銀期。

▲西區十組柏文，全價十一萬八千元，年息一萬六千元，先交五萬元，七厘息。

▲新屋由二萬六千二百元起。

永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

Tel. 688-6025

本號最新辦到

五磅庄台灣磨菉 一磅庄珠江麥油
五磅庄台灣竹筍 半磅庄珠江蠔油
五磅庄台灣馬蹄 實容牌清水罐子
五磅庄蘇江馬蹄 鉛牌糖水罐子
五磅庄青島萍菓 梅林牌枇杷菓
廿五磅庄天津味精 梅林牌豬水桔子
三兩庄 十兩庄 梅林牌蕃汁醬爾
卅兩庄 五磅庄 天廚味精 綠江牌豬水竹

大盤零沽批發，多少一律歡迎，每天另有特價貨，品種太多，未能盡錄。

國定楊記公司

霍士實業

大小口圍 新舊房屋 服務週到

674 No. 3 Road Richmond, B. C.

電話：公司 273-3161 住家 434-8886

▲全新屋多間，在 Richmond 三睡房，兩厠所，連地毯，價由二萬五起，可分期。

▲西區入息屋一間，近大學，月入約五百元，首期只付九千五。

▲華人飛館一間，多做婆飛，設備齊全，連車二部，全價七千，可分期。

▲五欵菓仔園，連舊屋一間，在 Richmond 每年以數成幾千，首期只付一萬。

▲園口一個，五畝半耕地，舊屋一間，連玻璃屋二間，器具齊全，要價九萬可還價。

東方花舖

Oriental Florists

251 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備四季時花盆栽花花牌花籃喜蓮柏花禮頭名花各種具全特欵花圈價錢克己工誠精美備胞光顧無任歡迎

大雜貨店及平靚屋出讓

（一）西區大型雜貨店每日生意六百元有八年長批，生意大有前途。

（二）近西林梳上等五廳房靚屋，內外雅潔異常，一萬八千九百出讓，銀期七厘半，詳情問

鍾天賜 電話：八七六、四五七五

實事實業公司：六八二、五二八四

業主急賣

每月生意八千元上等雜貨店，有地方居住，長批，良好設備，開價八千九，可以試還價。

近埠靚屋

五大廳房街角大屋，孖車房，全土庫，內外雅潔，九厘息，自由銀期，六千元即散，可以隨時入伙。

實事實業公司經紀伍譚森

電話住宅：二五三、三八八一

公司：六八二、五二八四

恭喜閣下榮選新厦本號常備新款地氈價錢克巳欵式新穎任君選擇華友惠顧倒履歡迎

ALS CARPET BROKERS
3730 Main at 21st Ave. PL 879-7347

好生意飛館出賣

時代化，機器齊全，有酒牌，另有職飛房，約能坐七十人，因人力缺乏，割愛出讓，有意者請照下列地址通函接洽，或打電話或往陸羽飛館轉黃富面議亦可

Blue Sky Western 藍天海露
910 - 402 Ave. Dawson Creek, B. C.
電話：782-5279 782-5200

聘請僱員啓事

本酒家將於最近期間裝修完竣開張營業，宜用廚房及飛廳各部門之工作人員多名，豪華食府，高級招待，一流菜式，有意尋求較高職業者，請每日下午一時至六時，到片打街東一〇五號華青會局報名。

雲埠翠華酒樓啓事

喬氏搬運電話 253-6077

搬運傢俬。行李貨物家庭用具。經驗豐富價錢公道。日夜服務